

TEROSON[®]

TEROSON Riscaldamento CR 2CR

**Codice d'ordine: IDH 211556
Manuale operativo**





Tutti i diritti, in particolare il diritto di riproduzione, distribuzione e traduzione, sono riservati. Nessuna parte dell'opera può essere riprodotta in qualsiasi forma (stampa, fotocopia, microfilm o qualsiasi altro procedimento) o memorizzata, elaborata o distribuita con sistemi elettronici senza l'autorizzazione scritta di Henkel AG & Co. KGaA. Le violazioni ti obbligano a pagare i danni.

Il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi è conforme alla normativa CE. Gli standard e le linee guida applicate sono elencati nella Dichiarazione di Conformità.

Le traduzioni delle istruzioni operative originali sono indicate nelle rispettive istruzioni operative che si tratta di una traduzione delle istruzioni operative originali. Le traduzioni delle istruzioni operative originali sono memorizzate sulla chiavetta USB. La versione inglese del Manuale d'uso è il documento principale originale. Tutte le altre lingue sono state tradotte dall'inglese.

USA (1) 860-571-5174

Germania (49) 800-1003170

Singapore (65) 6266-0100

Cina (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA

Henkelstraße 67

40589 Düsseldorf, Germania

Indice

TEROSON ET CR Scatola di riscaldamento

1	Introduzione	2
1.1	Informazioni generali	2
2	Sicurezza	2
2.1	Note e icone	2
2.2	Principi generali	3
2.3	Misure organizzative	4
2.4	Selezione e qualificazione del personale	4
2.5	Istruzioni di sicurezza per fasi operative specifiche	5
3	Usò previsto	5
4	Abstract	6
4.1	Struttura del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi	6
4.2	Funzione	6
5	Dati tecnici	7
5.1	Generale	7
5.2	Tensione di alimentazione	7
5.3	Consumo di energia	7
5.4	Regolatore di temperatura	7
5.5	Fusibile	7
5.6	Componente di riscaldamento	7
5.7	Altri componenti	7
6	Trasporto, stoccaggio, montaggio e smontaggio	7
6.1	Trasporti	7
6.2	Immagazzinamento	7
6.3	Struttura	8
6.3.1	Condizioni del sito di installazione	8
6.3.2	Collegati	8
6.4	Smontaggio	8
7	Messa in servizio	8
7.1	Istruzioni prima della messa in funzione	8
7.2	Condizione di connessione	9
7.3	Collegamento alla rete elettrica	9
7.4	Connessione del dispositivo	9
8	Assistenza	10
9	Manutenzione	10
9.1	Pulizia	10
10	Smaltimento e imballaggio	11
11	Servizio clienti	11
12	Pezzi di ricambio	12
13	Appendice	12
	Dichiarazione di conformità	13

1 INTRODUZIONE

1.1 Informazioni generali

Questo manuale di istruzioni contiene informazioni e procedure per il funzionamento sicuro e la manutenzione del TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Leggi il manuale d'uso del tuo dispositivo prima di iniziare le operazioni di trasporto, installazione, messa in funzione o manutenzione. L'utente non deve iniziare a usarlo prima di aver letto queste istruzioni e di averne conosciuto tutti i dettagli.

Per la tua sicurezza e per proteggerti da eventuali infortuni, leggi attentamente le istruzioni per l'uso e soprattutto le istruzioni di sicurezza e seguile sempre.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso è un prerequisito per un funzionamento sicuro e senza problemi, oltre che per il soddisfacimento di eventuali richieste di garanzia.

Le istruzioni d'uso originali devono essere sempre disponibili nel luogo di utilizzo.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o psichiche o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state supervisionate o informate su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.

I bambini non possono utilizzare il dispositivo.

I bambini non possono giocare con il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

I bambini di età pari o superiore agli 8 anni non possono eseguire le operazioni di pulizia e di assistenza agli utenti.

L'operatore deve adattare il manuale d'uso alle normative nazionali vigenti, ad esempio per la prevenzione degli incidenti e la protezione dell'ambiente.

Le istruzioni, le avvertenze di sicurezza e le descrizioni riportate nel presente manuale non esonerano l'operatore e/o l'utente del TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dagli obblighi generali di sicurezza e cura nell'utilizzo delle apparecchiature tecniche.

Le modifiche che servono allo sviluppo tecnico sono riservate.

Le stampe non sono soggette al servizio di modifica.

2 SICUREZZA

2.1 Note e icone

Questo manuale di istruzioni contiene diversi simboli. I simboli richiamano l'attenzione su possibili pericoli o indicano misure di protezione.

Avvertenze

I simboli di avvertimento sono suddivisi nelle categorie di pericolo, avvertimento, attenzione e cautela.



Pericoli

Questo simbolo indica un pericolo imminente. Se non si prendono le dovute precauzioni, si rischia la morte o gravi lesioni fisiche.



Avvertenze

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non si prendono le dovute precauzioni, possono verificarsi lesioni gravi o mortali.



Attenzione

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non si prendono le dovute precauzioni, si possono verificare delle lesioni.



Attenzione

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non si prendono le dovute precauzioni, possono verificarsi danni alle cose.

2 SICUREZZA

2.1 Note e icone

Rispetta sempre le avvertenze e sii particolarmente attento e prudente durante le fasi di lavoro segnalate in questo modo.

Pericoli speciali Per alcune fonti di pericolo, i simboli di avvertimento saranno sostituiti da speciali pittogrammi. La suddivisione nelle categorie di pericolo, avvertimento, attenzione e cautela sarà mantenuta.



Questo pittogramma avverte del pericolo di tensione elettrica quando si lavora su parti elettriche.



Questo pittogramma avverte della presenza di superfici calde.



Questo pittogramma indica che è necessario utilizzare una protezione per le mani durante le attività.



Questo simbolo indica spiegazioni la cui osservanza contribuisce a una migliore comprensione e a un lavoro ottimale con il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

2.2 Principi generali

- Il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è costruito secondo lo stato dell'arte e della scienza, oltre che secondo le norme di sicurezza riconosciute. Tuttavia, il suo utilizzo può comportare pericoli per la vita e l'incolumità dell'utente o di terzi o compromettere il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi e altri beni.
- Per un funzionamento sicuro, leggi le istruzioni per l'uso e osserva sempre le norme di sicurezza e gli avvisi di pericolo.
- Utilizza il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR solo nel modo previsto (vedi sezione 3).
- Metti in funzione il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR solo se tecnicamente è in perfette condizioni.
- Elimina o fai eliminare immediatamente i guasti che possono compromettere la sicurezza.
- Il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR può essere integrato in sistemi di altri produttori. Quando lavori su questi sistemi, tieni conto anche delle indicazioni contenute nelle istruzioni dei produttori del sistema.

2 SICUREZZA

2,3 Misure organizzative

Note a ilOperatore	<p>Tenere sempre a portata di mano questo manuale di istruzioni originale nel punto di utilizzo del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi e assicurarsi che sia completo e leggibile.</p> <ul style="list-style-type: none">- Oltre alle istruzioni per l'uso, osserva le norme di legge generalmente applicabili e le altre norme vincolanti per la prevenzione e la protezione dagli infortuni e istruiscili a seguirle.- Integrare le istruzioni per l'uso con le istruzioni relative ai regolamenti interni.- I bambini non possono utilizzare il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- I bambini non possono giocare con il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Ogni persona incaricata di lavorare sul preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso e, soprattutto, le istruzioni di sicurezza prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio.- Controlla la sicurezza e l'attenzione ai rischi del personale.- Non apportare modifiche, aggiunte o cambiamenti al preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR senza l'autorizzazione scritta del produttore.- Usa solo ricambi approvati dal produttore. Questo è sempre garantito da ricambi originali.- Le persone che sono sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che alterano le reazioni non possono eseguire alcun lavoro sul preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Quando rivendi il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, consegna sempre all'acquirente le istruzioni per l'uso e tutti gli altri documenti del dispositivo.
Note per operazione	<ul style="list-style-type: none">- Prima di mettere in funzione il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, controlla che il dispositivo e il collegamento alla rete elettrica non siano danneggiati.- Prima di mettere in funzione il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR per la prima volta, leggi le istruzioni per l'uso e in particolare le istruzioni di sicurezza.- Astenersi da qualsiasi operazione (ad esempio un'operazione non corretta) che metta a repentaglio la sicurezza.- Rispetta tutte le istruzioni di sicurezza e di pericolo sul dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Rispetta rigorosamente le norme antinfortunistiche specifiche del paese e le istruzioni di sicurezza generali.- In caso di cambiamenti rilevanti per la sicurezza nel comportamento operativo o di malfunzionamenti, scollega immediatamente il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dall'alimentazione elettrica e segnala il guasto alla persona/ente responsabile.- L'installazione, il collegamento elettrico, la messa in funzione e la manutenzione del dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR possono essere eseguiti solo da personale specializzato.
Posto di lavoro	<ul style="list-style-type: none">- La postazione di lavoro durante il normale funzionamento si trova nell'area intorno al dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Il posto di lavoro in azienda è solo al chiuso.- Posiziona sempre il dispositivo su una superficie resistente al calore, solida, piatta, antiscivolo e asciutta, in modo che non si ribalti.- Assicurati che il cavo di collegamento del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi non entri in contatto con una fonte di calore.- Assicurati che il cavo di collegamento non sia in tensione.- Non utilizzare l'apparecchio sotto pensili bassi e simili.- Assicurati che ci sia spazio sufficiente e una distanza di sicurezza adeguata.- Altre informazioni sono riportate nella sezione 6.3.1.

2.4 Selezione e qualificazione del personale

- Il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR può essere utilizzato solo da personale addetto a questo scopo.
- L'operatore può assumere solo persone che soddisfano i seguenti requisiti:
- Le persone sono fisicamente e mentalmente in forma.
- Le persone hanno dimostrato la loro competenza nell'utilizzo del dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, principalmente sulla base di un manuale operativo scritto.
- Ci si può aspettare che le persone svolgano i compiti loro assegnati in modo affidabile nel lungo periodo.

2 SICUREZZA

2.5 Istruzioni di sicurezza per fasi operative specifiche

Il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR deve essere collegato solo a un'alimentazione di tensione adatta al carico elettrico collegato al dispositivo. Vedi la Sezione 5 per questo.

Prima operazione



- Verifica sempre che le tensioni e le frequenze indicate sulle targhette corrispondano a quelle della rete dell'operatore.
- Le caratteristiche elettriche della tensione di alimentazione sono elencate nella sezione 5
- La messa in funzione dell'impianto elettrico può essere effettuata solo da un elettricista qualificato.
- Gli interventi sui componenti sotto tensione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Funzionamento normale



Pericoli

- Astenersi da qualsiasi operazione di sicurezza che riguardi, direttamente o indirettamente, la cartuccia a 2 tubi del dispositivo di preriscaldamento TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Il funzionamento deve essere eseguito esclusivamente da una sola persona.
- Controlla almeno una volta al giorno che il dispositivo non presenti danni o difetti riconoscibili dall'esterno. Riferisci immediatamente alla persona/organismo responsabile qualsiasi cambiamento che si sia verificato (compresi quelli relativi al comportamento operativo).
- Se necessario, scollega immediatamente il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dalla rete elettrica e assicuralo contro la riconnessione (cartello di avvertimento).
- Rimediate o fate rimediare immediatamente a qualsiasi danno o difetto individuato.

Immagazzinamento

- Posiziona sempre il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR su una superficie resistente al calore, solida, uniforme, antiscivolo e asciutta.

Situazioni pericolose.

- Scollegare immediatamente il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dall'alimentazione elettrica.
- In caso di disconnessione dovuta a danni al preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR: Non rimettere in funzione il dispositivo finché non è stata eliminata la causa del pericolo.

3 USO PREVISTO

Uso

Il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è destinato esclusivamente al seguente utilizzo:

Questo dispositivo viene utilizzato per riscaldare le cartucce adesive secondo TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR fino a 65°C.

L'uso previsto comprende anche la lettura di queste istruzioni per l'uso e l'osservanza di tutte le istruzioni in esse contenute, in particolare le istruzioni di sicurezza.

Utilizza solo cartucce adesive progettate per il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Utilizza solo il cavo di collegamento (2) del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi.

Qualsiasi uso diverso o superiore a questo è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Questi possono causare pericoli e danni.

Uso improprio

Le cartucce adesive non progettate per il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR non devono essere utilizzate.

Non utilizzare mai il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi in atmosfere potenzialmente esplosive.

Non sono consentite modifiche al preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Non sono consentiti altri usi che potrebbero causare pericoli e danni non elencati nella sezione precedente.

Esclusione di responsabilità

Desideriamo richiamare la tua attenzione sul fatto che Henkel AG & Co. KGaA non è responsabile per i danni causati da un funzionamento errato o negligente, dalla manutenzione o da un uso improprio. Questo vale anche per le modifiche, le aggiunte e le conversioni del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi, che possono compromettere la sicurezza. In questi casi, la garanzia del produttore scade.

4 ABSTRACT

4.1 Struttura del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi

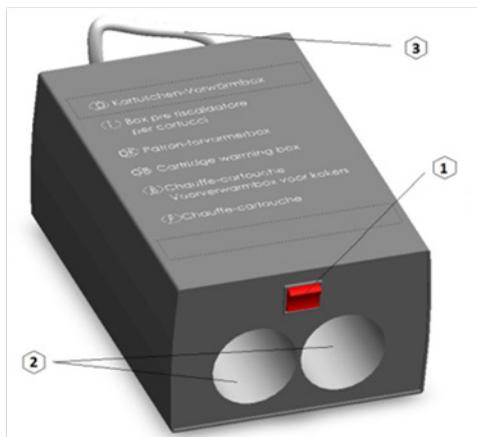


Figura 1: Preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

- (1) Interruttore On/Off (I/O)
- (2) Inserimento delle cartucce
- (3) Cavo di connessione con spina Schuko

La Figura 1 mostra i componenti più importanti del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR con i numeri di posizione. Grazie a questi numeri di posizione, puoi identificare in modo affidabile i singoli componenti il cui significato e utilizzo sono spiegati in questo manuale operativo. Per questo motivo troverai i numeri di posizione tra parentesi in tutti i punti pertinenti di questo manuale.

Henkel AG & Co. KGaA ti fornisce il TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR IDH 211556 insieme al cavo di collegamento corrispondente.

4.2 Funzione

Il preriscaldatore per cartucce a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è stato sviluppato per il semplice riscaldamento delle cartucce di adesivo.

Il riscaldatore, installato nel dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi, funziona in un intervallo di temperatura fino a un massimo di 65°C tramite un regolatore di temperatura incorporato.

L'interruttore on/off (1) del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR funge anche da spia luminosa quando il dispositivo è acceso.



Pericoli

Il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR viene collegato tramite la linea di connessione (3).

Come protezione, in caso di guasto del regolatore, è installato un fusibile di temperatura. Quando il fusibile di temperatura si attiva, il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR non riscalda più.

Per ulteriori informazioni sulla struttura si rimanda alla sezione 6.3.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR sono riportate nella Sezione 8.

5 DATI TECNICI

5.1 Generalità

Titolo: Preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

5.2 Tensione di alimentazione

Tensione di alimentazione: 230V

Frequenza di alimentazione: 50Hz

Tipo di tensione: Corrente alternata [~]

5.3 Consumo di energia

Potenza del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi: 200W (VA)

5.4 Regolatore di temperatura

Temperatura di apertura: +65°C (± 2,8K)

Temperatura di chiusura: +57°C (± 3,3K)

5.5 Fusibile

Temperatura nominale: 98 °C

Temperatura di mantenimento: 83 °C

5.6 Componente di riscaldamento

Componente del riscaldatore: Riscaldatore elettrico in silicone

Temperatura limite: 240 °C

Temperatura massima possibile: 247 °C

5.7 Altri componenti

Connessione: Cavo di connessione con spina Schuko (3)

Controllo delle funzioni: Interruttore On/Off (1) (lampada rossa)



Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici che servono allo sviluppo tecnico.

6 TRASPORTO, STOCCAGGIO, MONTAGGIO, SMONTAGGIO

6.1 Trasporto

**Controllo sulla
presa di controllo**

Dopo il disimballaggio, il prodotto deve essere controllato per verificare la presenza di eventuali danni durante il trasporto. In caso di danni, questi devono essere comunicati allo spedizioniere e deve essere redatto un rapporto sui danni. Segnala immediatamente al trasportatore e al fornitore eventuali danni, difetti o parti mancanti.

6.2 Conservazione

- Temperatura di trasporto: Da -20°C a +70°C
- Temperatura di conservazione consentita: Da 0°C a +35°C
- Umidità relativa: max. 75%, senza condensa

6 TRASPORTO, STOCCAGGIO, MONTAGGIO E SMONTAGGIO

6.3 Struttura



Pericolo

- Prima di utilizzare il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, leggi le istruzioni per l'uso e soprattutto le istruzioni di sicurezza.
- Posiziona sempre il dispositivo su una superficie resistente al calore, solida, piatta, antiscivolo e asciutta, in modo che non si ribalti.
- Regola la tensione di alimentazione del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR con la tensione di rete (vedi sezione 7).
- Assicurati che il cavo di collegamento non entri in contatto con una fonte di calore.
- Il cavo di collegamento potrebbe bruciarsi o bruciarsi.
- Assicurati che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti taglienti.

6.3.1 Condizioni sul luogo di installazione

Temperatura ambiente ammissibile: Da 5°C a +35°C

Umidità relativa: Umidità relativa dal 10 all'85%, senza condensa

6.3.2 Collegare



Pericolo

Tensione pericolosa

Toccare parti sotto tensione può causare gravi lesioni o morte.

Fai installare il collegamento alla rete elettrica solo da un elettricista qualificato.

Controlla l'integrità del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR e del cavo di collegamento (3).

6.4 Smontaggio



Pericolo

- Disattiva la tensione di alimentazione del sistema.
- Scollegare il cavo di collegamento del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dall'alimentazione.
- Non piegare il cavo di collegamento e non avvolgerlo intorno al dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Quando rivendi il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, consegna sempre all'acquirente le istruzioni d'uso originali e tutti gli altri documenti del dispositivo.

7 COMMISSIONAMENTO

7.1 Istruzioni prima della messa in funzione

Sicurezza



Hazards

- L'installazione, la manutenzione, la riparazione e il collegamento richiedono l'intervento di personale specializzato qualificato (ad esempio, un elettricista certificato) e possono essere eseguiti solo con ricambi originali.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, è necessario effettuare un test in conformità con le normative di sicurezza e le leggi vigenti (ad esempio EN 50106:2008 [VDE 0700-500], CE, UVV).

Requisiti EMC



- Desideriamo sottolineare che, ai sensi della Direttiva 2014/30/UE, il committente è obbligato a rispettare questa direttiva.
- Nell'ambito della Direttiva EMC 2014/30/UE, è richiesta anche la conformità al tasso massimo di sfarfallio consentito dalla norma EN 61000-3-3:2013 + A1:2017 + A2:2021 + A2:2021/ COR1:2022.
- Questo dipende dal carico collegato e dal numero di cicli di commutazione che si verificano.
- Più alto è il carico, meno cicli di commutazione sono consentiti. È quindi consigliabile mantenere il carico di riscaldamento il più basso possibile.
- Se il tasso di sfarfallio viene ancora superato con il tuo anello di controllo, è possibile ridurre il tasso di sfarfallio modificando i parametri di controllo.

7 COMMISSIONAMENTO

7.1 Istruzioni prima della messa in servizio

Monitoraggio del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR



- Riducendo l'impedenza della maglia si riduce anche il tasso di sfarfallio.
- Se il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, una stufa o un prodotto simile viene utilizzato in modalità non presidiata (funzionamento notturno), facciamo riferimento alle norme VDE (Safety in Electrical Heating Systems EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, Part 411]) e alle norme delle associazioni di assicurazione per la responsabilità civile dei datori di lavoro, che in questi casi prescrivono il monitoraggio termico (o un limitatore termico) o richiedono una struttura sicura separata.
- Il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è dotato di un dispositivo di protezione della temperatura come richiesto dalla norma EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, Parte 411]).
- Il fusibile di temperatura si attiva a una temperatura di 98°C.
- Nelle vicinanze del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR non possono essere stoccate o lavorate sostanze altamente infiammabili o esplosive.
- Controlla almeno una volta alla settimana che non ci siano danni o difetti riconoscibili dall'esterno.
- Il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR deve essere posizionato in modo sicuro su una superficie pulita, solida e uniforme.

7.2 Condizioni di connessione

Condizioni di connessione

- Rispetta sempre le regole riconosciute della tecnologia e le norme antinfortunistiche applicabili al luogo di installazione (ad es. VBG 4).
- La linea di alimentazione deve essere protetta in conformità a queste regole (ad esempio, IEC 60364-1:2005 [VDE 0100-100:2009, § 31]).
- Per una maggiore sicurezza, il circuito deve essere dotato di un interruttore FI (EN 61008-1:2012 + A1:2014 + A1:2014/AC:2016 + A2:2014 + A11:2015 + A12:2017 [VDE 0664-10]).

7.3 Mantiene la connessione

Collegamento alla rete elettrica



- Confronta la tensione di alimentazione del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR con la tensione di rete.
- Utilizza solo il cavo di collegamento (3) previsto a questo scopo e fornito per il collegamento.
- Inserisci la spina di rete in dotazione (3) in una presa con messa a terra, che deve essere protetta da un interruttore di corrente residua.

TEROSON

Henkel AG & Co. KGaA
40589 Düsseldorf

TEROSON ET CR Heatingbox 2CR

Type:	IDH211556
Number [Nr.]:	106-725-0011-0B
Voltage [U]:	230V~ /50Hz
Power [P]:	200W
CE	
Operating temperature [K]:	max. 65°C
Serial number:	2410043
Construction (year):	2024

Figura 2: Targhetta del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

7.4 Connessione del dispositivo

Connessione del dispositivo

- Il collegamento elettrico avviene tramite il cavo di collegamento (3).
- Il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è alimentato con una tensione di 230V AC.
- Altre caratteristiche elettriche sono elencate nella sezione 5.

8 SERVIZIO



Hazards

- Quando si mette in funzione il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, bisogna fare attenzione che non sia appoggiato sul cavo di collegamento e che possa schiacciare la linea.
- Se necessario, il cavo di collegamento deve essere arrotolato e fissato al dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Controlla che il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR non presenti danni meccanici.
- Posiziona sempre il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR su una superficie resistente al calore, solida, uniforme, antiscivolo e asciutta.
- Collega il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR solo a un'alimentazione elettrica adatta ai carichi elettrici collegati all'apparecchio (vedi sezione 7).
- Altre informazioni sulla costruzione del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR si trovano nella sezione 6.3.

Preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR on



- L'interruttore on/off (1) del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è impostato su "Off" (O) all'inizio.
- Posiziona la cartuccia di colla nel preriscaldatore a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Posiziona l'interruttore on/off (1) su "On" (I).
- L'interruttore on/off (1) si illumina di rosso quando è in funzione "on".
- Non intrappolare oggetti tra la cartuccia adesiva e la parte in alluminio del dispositivo di preriscaldamento a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Indossa guanti protettivi quando inserisci la cartuccia adesiva.
- C'è il rischio di ustioni!

Preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR off



- Attendi qualche minuto fino a quando la cartuccia di colla nel preriscaldatore a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR si sarà riscaldata.
- Dopo aver riscaldata la cartuccia di colla, posiziona l'interruttore on/off (1) su "Off" (O).
- L'interruttore on/off (1) non si accende più quando è in funzione "off".
- La cartuccia adesiva può ora essere rimossa dal preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Indossa guanti protettivi quando rimuovi la cartuccia adesiva.
- C'è il rischio di ustioni!
- Lo smontaggio del preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è illustrato nella sezione 6.4.

9 MANUTENZIONE



Avvertenze

- Esegui solo le misure di manutenzione descritte in questo manuale d'uso.
- Fai eseguire gli interventi di manutenzione non descritti da un tecnico dell'assistenza del produttore o, dopo aver consultato il produttore, da uno specialista.
- Esegui tutte le operazioni di pulizia, manutenzione e ispezione solo se il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR è disalimentato e protetto dal riavvio.

9.1 Pulizia

- Tutti gli interventi sull'impianto elettrico vengono eseguiti esclusivamente da uno specialista qualificato nel campo dell'elettrotecnica.
- I bambini non possono occuparsi della pulizia e dell'assistenza agli utenti.
- Scollegare sempre il filo di collegamento (3) dalla tensione di alimentazione prima di iniziare i lavori di manutenzione e di ispezione (controllo visivo).
- Non mettere mai in funzione il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR con un cavo di collegamento danneggiato.

- Attendi che il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR si sia raffreddato.
- Controlla che il dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR non presenti danni esterni.
- Pulisci l'alloggiamento solo con un panno umido, non usare detergenti aggressivi.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Assicurati che non entri acqua nella custodia.

10 SMALTIMENTO E IMBALLAGGIO

Imballaggio	I materiali utilizzati per l'imballaggio del dispositivo di preriscaldamento a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle normative locali e inviati agli impianti di smaltimento disponibili in loco.
Smaltimento	I pezzi difettosi devono essere raccolti e smaltiti secondo le norme vigenti. Lo stesso vale per il preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

11 SERVIZIO CLIENTI

Non è richiesto un servizio clienti regolare.

Per informazioni tecniche sul preriscaldatore a cartuccia a 2 tubi e sulle applicazioni relative al sistema, contatta il nostro servizio clienti.

Puoi contattare il nostro servizio clienti al seguente indirizzo:

USA (1) 860-571-5174
 Germania (49) 800-1003170
 Singapore (65) 6266-0100
 Cina (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA
 Henkelstraße 67
 40589 Düsseldorf, Germania

12 PEZZI DI RICAMBIO



Pericolo

Tensione pericolosa

Il personale qualificato deve intervenire solo sui componenti sotto tensione.



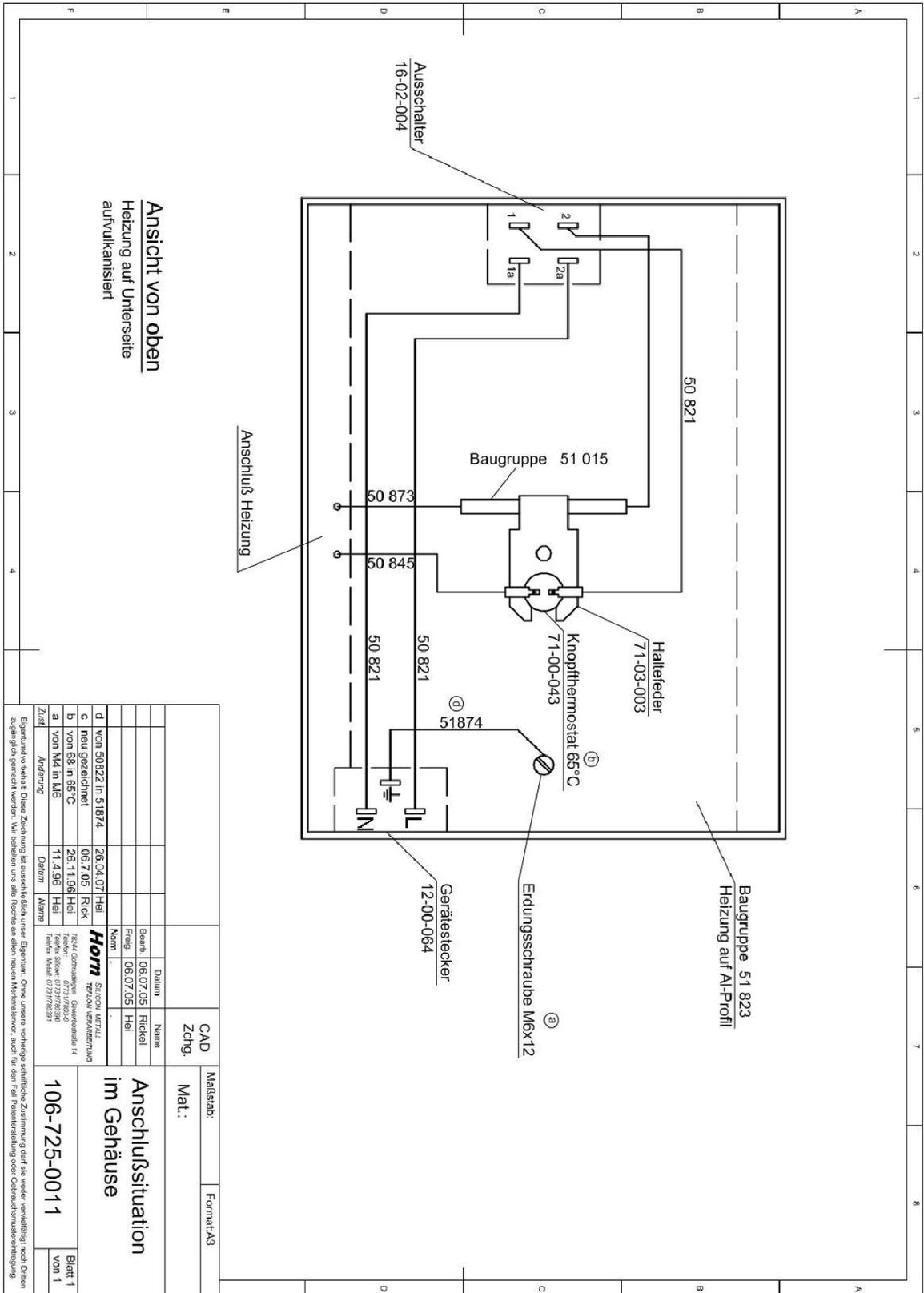
Avvertenze

Usa solo ricambi originali o approvati dal produttore.

Elenco delle parti di ricambio	Art.-Nr.	Stückzahl im Gerät	Bezeichnung
	17-00-043	1	Regolatori Bimetall
	16-02-004	1	Interruttore On/Off (1)
	10-07-027	1	Cavo di collegamento (2)
	16-06-002	1	Fusibile
	12-00-064	1	Spine integrate IEC

13 APPENDICE

Questo allegato contiene:
 – Connessione diagramm



Ansicht von oben
 Heizung auf Unterseite
 aufvulkanisiert

CAD Zchg.		Maßstab	Format/A3
Mat.:			
Anschlußsituation im Gehäuse			
106-725-0011		Blatt 1 von 1	
Ziel	Änderung	Datum	Name
d	von 508222 in 51874	26.04.07/Hei	Horn
c	neu gezeichnet	06.7.05/ Rickel	
b	von 68 in 65°C	26.11.96/Hei	
a	von M4 in M6	11.4.96/Hei	
Eigentumsvorbehalt: Diese Zeichnung ist ausschließlich unser Eigentum. Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung darf sie weder ververvielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Wir behalten uns alle Rechte an allen neuen Mechanikern, auch für den Fall Patentverletzung oder Gebrauchsmusterverletzung.			

Disclaimer: La versione inglese della Dichiarazione di Conformità è il documento principale originale.
Tutte le altre lingue sono state tradotte dall'inglese

Dichiarazione di conformità

TEROSON[®]

Dichiarazione di conformità UE	
Denominazione dell'unità:	TEROSON ET CR Heatingbox 2CR
Numero dell'unità:	Ordine no. (IDH): 211556
Produttore:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:	
Regolamenti CE applicabili	Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica Direttiva 2011/65/UE Direttiva RoHS 2
Norme armonizzate applicabili	IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017 +A11:2020, EN 61000-3-1:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 EN IEC 63000:2018
Luogo e data di emissione:	Firmato in nome e per conto di Henkel AG & Co. KGaA:
Düsseldorf, 2024-10-30	 Michael Brunner Responsabile Sviluppo Commerciale Attrezzature

® e ™ designano marchi di Henkel AG & Co o delle sue affiliate, registrati in Germania e altrove.
Henkel AG & Co. KGaA 2022

TEROSON®

Henkel AG & Co. KGaA

Henkelstraße 67,
40191 Düsseldorf
Deutschland
Telefono +49 211 2970
www.henkel-adhesives.com

Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Loc. Tulpetlac, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, MESSICO

Henkel Loctite Corea

8F, Mapo Tower, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seoul, 121-734, COREA

Henkel Corporation

One Henkel Way
Rocky Hill, CT 06067-3910
USA

Henkel Singapore Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
#03-01/02 Haw Par Technocentre
SINGAPORE 149598

Henkel Japan Ltd.

27-7 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Yokohama, 235-0017
GIAPPONE

Henkel Corporation

Automotive/ Metalli H.Q.
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
USA

Henkel Canada Corporation

2225 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 7P2
CANADA

Henkel (China) Company Ltd.

No. 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech Park, Pudong,
Shanghai, Cina 201203

® e ™ indicano marchi commerciali di Henkel Corporation o delle sue consociate. ® = registrato negli Stati Uniti e in tutto il mondo.

© Henkel Corporation, 2009. Tutti i diritti riservati.

Le informazioni qui riportate possono essere modificate senza preavviso.

Manuale P/N: XXXXXXXX Rev -, Data: 11/24/2024



Henkel Adhesive Technologies